

## MINISTERE DES FINANCES

[97/3216]

**Dates des tirages publics — TELE-KWINTO  
pour le mois de mai 1997**

Les tirages publics — TELE-KWINTO — pour le mois de mai 1997 auront lieu :

A partir de 19 heures :

Le mercredi 14 mai.

Le jeudi 15 mai.

Studio L.B.O.

avenue Ariane 12

1200 Bruxelles.

A partir de 14 h 30 m :

Le mardi 27 mai.

Le mercredi 28 mai.

Studio's V.T.P.

Nijverheidstraat 17

Industriezone

1840 Londerzeel.

[97/3217]

**Dates des tirages publics — KENO  
pour le mois de mai 1997**

Les tirages publics — KENO — pour le mois de mai 1997 auront lieu :

Après 20 heures :

Tous les lundis, mardis, jeudis et vendredis.

Sauf : le jeudi 1er mai (jour férié), le jeudi 8 mai (jour férié) et le lundi 19 mai (jour férié).

Après 19 heures :

Tous les mercredis.

Après 18 heures :

Tous les samedis.

Au siège de la Loterie nationale

rue Cardinal Mercier 6

1000 Bruxelles.

[97/3218]

**Dates des tirages publics — BingoVision  
pour le mois de mai 1997**

Les tirages publics — BingoVision — pour le mois de mai 1997 auront lieu :

A partir de 17 h 15 m :

Les samedis 3, 10, 17, 24 et 31 mai 1997.

R.T.B.F.

Studio 2

boulevard Auguste Reyers 52

1044 Bruxelles.

[C - 97/3179]

**Avis aux organisateurs de spectacles ou de manifestations sportives en Belgique qui utilisent les services d'artistes du spectacle ou de sportifs non-résidents ou qui font appel à des entreprises étrangères spécialisées dans la production de tels spectacles ou manifestations**

## PREAMBULE

1. Le but du présent avis est de préciser, à l'intention des personnes physiques ou morales qui sont responsables du versement du précompte professionnel en raison de revenus qu'elles paient à des artistes ou sportifs non-résidents ou à certaines entreprises étrangères du monde du spectacle ou du sport, dans quels cas et sous quelles conditions elles peuvent s'abstenir de verser ce précompte, lorsque les bénéficiaires des revenus sont en droit d'être exemptés d'impôts belges sur la base des conventions préventives de la double imposition conclues par la Belgique.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

[97/3216]

**Data der openbare trekkingen — TELE-KWINTO  
voor de maand mei 1997**

De openbare trekkingen — TELE-KWINTO — voor de maand mei 1997 zullen plaatshebben :

Vanaf 19 uur :

Op woensdag 14 mei.

Op donderdag 15 mei.

Studio L.B.O.

avenue Ariane 12

1200 Brussel

Vanaf 14 u. 30 m. :

Op dinsdag 27 mei.

Op woensdag 28 mei.

Studio's V.T.P.

Nijverheidstraat 17

Industriezone

1840 Londerzeel.

[97/3217]

**Data der openbare trekkingen — KENO  
voor de maand mei 1997**

De openbare trekkingen — KENO — voor de maand mei 1997 zullen plaatshebben :

Na 20 uur :

Iedere maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag.

Behalve : op donderdag 1 mei (feestdag), op donderdag 8 mei (feestdag) en op maandag 19 mei (feestdag).

Na 19 uur :

Iedere woensdag.

Na 18 uur :

Iedere zaterdag.

Ten zetel van de Nationale Loterij

Kardinaal Mercierstraat 6

1000 Brussel.

[97/3218]

**Data der openbare trekkingen — BingoVision  
voor de maand mei 1997**

De openbare trekkingen — BingoVision — voor de maand mei 1997 zullen plaatshebben :

Vanaf 17 u. 15 m. :

Op zaterdag 3, 10, 17, 24 en 31 mei 1997.

R.T.B.F.

Studio 2

August Reyerslaan 52

1044 Brussel.

[C - 97/3179]

**Bericht aan de inrichters van vertoningen of van sportmanifestaties in België die gebruik maken van de diensten van podiumkunstenaars of sportbeoefenaars, niet-inwoners, of die een beroep doen op buitenlandse ondernemingen die zijn gespecialiseerd in de produktie van dergelijke vertoningen of manifestaties**

## PREAMBULE

1. Het doel van dit bericht is, ten behoeve van de natuurlijke personen of rechtspersonen die verantwoordelijk zijn voor de storting van de bedrijfsvoorheffing uit hoofde van de inkomsten die zij betalen aan podiumkunstenaars of sportbeoefenaars, niet-inwoners, of aan bepaalde buitenlandse ondernemingen uit de show-business of sportwereld, te verduidelijken in welke gevallen en onder welke voorwaarden zij kunnen afzien van de storting van bedoelde voorheffing wanneer de genietters van de inkomsten het recht hebben om vrijstelling van Belgische belastingen te verkrijgen op basis van de door België gesloten overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting.

## RAPPEL DE QUELQUES ELEMENTS IMPORTANTS

2. L'article 270 du Code des impôts sur les revenus 1992 énumère de manière exhaustive les redevables du précompte professionnel. Parmi ceux-ci figurent notamment les destinataires du présent avis, à savoir les personnes physiques ou morales qui, au titre de débiteur, dépositaire, mandataire ou intermédiaire, paient ou attribuent à des bénéficiaires non-résidents des revenus d'artistes du spectacle ou de sportifs. Le plus souvent, ce sera donc à l'organisateur des représentations ou des épreuves lui-même qu'il incombera de retenir et de verser au Trésor le précompte professionnel dû.

3. Dans la suite du présent avis, le terme "organisateur" sera utilisé pour désigner toute personne physique ou morale redevable du précompte professionnel en raison des revenus dont il est question.

4. Sous réserve de l'application des conventions préventives de la double imposition (voir n°s 9 à 23 ci-après), est en principe passible du précompte professionnel le montant brut de tous les revenus, quelle qu'en soit la qualification (rémunérations, cachets, profits, bénéfices,...), résultant de l'activité exercée personnellement en Belgique par un artiste du spectacle ou un sportif non-résident, en cette qualité, même lorsque les revenus sont attribués non pas à l'artiste ou au sportif lui-même, mais à une autre personne physique ou morale.

5. Par montant brut des revenus, il faut entendre les rétributions proprement dites, ainsi que les indemnités accordées en remboursement des frais réels propres à l'artiste du spectacle ou au sportif, de même que les avantages de toute nature, etc.

6. Tout dépendant à exclure du champ d'application des dispositions qui suivent les revenus que les artistes et les sportifs intéressés perçoivent autrement que pour leurs activités en cette qualité (droits d'auteur sur prestations enregistrées, par exemple).

7. Le précompte professionnel est actuellement fixé uniformément (sans réduction) à 18% du montant brut des revenus mentionnés sub 4.

## INCIDENCE DES CONVENTIONS INTERNATIONALES

8. La plupart des conventions préventives de la double imposition conclues par la Belgique (voir liste de ces conventions en annexe I) attribuent le pouvoir d'imposer les revenus recueillis par les artistes ou les sportifs à l'Etat contractant où les intéressés exercent leurs activités.

Il en résulte que, dans de nombreux cas, la Belgique sera en droit d'imposer les revenus provenant de prestations d'artistes ou de sportifs accomplies sur son territoire et, par conséquent, d'exiger le versement du précompte professionnel.

9. Les cas dans lesquels les artistes ou sportifs non-résidents ou les firmes étrangères peuvent être exemptés d'impôts belges - et partant de précompte professionnel - sur les revenus provenant de leurs prestations en Belgique sont examinés ci-après en fonction de la catégorie à laquelle appartient le bénéficiaire des revenus.

Les formalités requises pour l'obtention de l'exemption à la source ou de la restitution du précompte professionnel sont précisées aux points 24 à 30.

**1ère catégorie : artistes et sportifs indépendants.**

10. Sont visés ici les artistes ou sportifs qui ne font pas partie du personnel de l'organisateur belge et qui sont donc engagés par celui-ci dans les liens d'un contrat de louage d'ouvrage (ou d'entreprise). Constitue un contrat de louage d'ouvrage (ou contrat d'entreprise) un contrat bilatéral par lequel une personne s'engage à exécuter un travail pour une autre personne contre paiement d'un prix déterminé. Ce type de contrat s'oppose au contrat de louage de travail par lequel un travailleur s'engage, contre rémunération, à fournir un travail sous l'autorité d'un employeur (v. point 21).

11. Parmi les artistes ou sportifs de cette catégorie, seuls ceux dont la résidence est située aux Etats-Unis sont susceptibles d'être exemptés d'impôts belges sur les revenus de leurs prestations en Belgique. Pour ce faire, les intéressés ne peuvent séjourner en Belgique plus de 90 jours au cours de l'année civile à considérer et leurs revenus de source belge

## HERINNERING AAN ENKELE BELANGRIJKE GEGEVENS

2. Artikel 270 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 geeft een volledige opsomming van degenen die bedrijfsvoorheffing zijn verschuldigd. Daaronder worden onder meer de personen vermeld voor wie dit bericht is bestemd, namelijk de natuurlijke personen of rechtspersonen die, als schuldenaar, bewaarder, mandataris of tussenpersoon inkomsten van podiumkunstenaars of sportbeoefenaars betalen of toekennen aan genietters, niet-inwoners. In de meeste gevallen heeft de inrichter van de vertoningen of van de sportwedstrijden dus zelf de plicht om de verschuldigde bedrijfsvoorheffing in te houden en in de Schatkist te storten.

3. Verderop in dit bericht wordt het begrip "inrichter" gebruikt om te verwijzen naar iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die bedrijfsvoorheffing verschuldigd is uit hoofde van de inkomsten waarvan sprake.

4. Behoudens toepassing van de overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting (zie nrs. 9 tot 23 hierna) is het brutobedrag van alle inkomsten van welke aard ook (bezoldigingen, gages, batens en winsten,...), die voor een podiumkunstenaar of een sportbeoefenaar, niet-inwoner, voortvloeien uit een in België persoonlijk en als zodanig verrichte werkzaamheid, in principe onderworpen aan bedrijfsvoorheffing zelfs indien de inkomsten niet worden toegekend aan de podiumkunstenaar of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere natuurlijke persoon of rechtspersoon.

5. Onder brutobedrag van de inkomsten moet worden verstaan de eigenlijke bezoldigingen, evenals de vergoedingen die worden verleend als terugbetaling van eigen werkelijke kosten van de podiumkunstenaar of de sportbeoefenaar, evenals de voordelen alle aard, enz.

6. Moeten evenwel van het toepassingsgebied van de hierna volgende bepalingen worden uitgesloten: de inkomsten die de betrokken podiumkunstenaars en sportbeoefenaars ontvangen, anders dan voor hun als zodanig verrichte werkzaamheden (bijvoorbeeld; auteursrechten met betrekking tot opgenomen prestaties).

7. De bedrijfsvoorheffing wordt thans eenvormig (zonder vermindering) op 18% van het brutobedrag van de sub 4 vermelde inkomsten vastgesteld.

## WEERSLAG VAN DE INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN

8. De meeste door België gesloten overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting (zie lijst van deze overeenkomsten als bijlage I) kennen de heffingsbevoegdheid inzake inkomsten, verkregen door podiumkunstenaars of sportbeoefenaars, toe aan de overeenkomstsluitende Staat waar de betrokkenen hun werkzaamheden verrichten.

Daaruit volgt dat België in een groot aantal gevallen het recht heeft om de inkomsten uit door podiumkunstenaars of sportbeoefenaars op Belgisch grondgebied verrichte prestaties te belasten en, bijgevolg, om de storting van de bedrijfsvoorheffing te eisen.

9. De gevallen waarin de podiumkunstenaars of sportbeoefenaars, niet-inwoners, of de buitenlandse ondernemingen kunnen worden vrijgesteld van Belgische belasting - en bijgevolg ook van bedrijfsvoorheffing - op de inkomsten uit hun prestaties in België worden hierna onderzocht in functie van de categorie waartoe de genietter van de inkomsten behoort.

De formaliteiten vereist voor het verkrijgen van de vrijstelling aan de bron of van de teruggave van bedrijfsvoorheffing worden vermeld in de punten 24 tot 30.

**1ste categorie : zelfstandige podiumkunstenaars en sportbeoefenaars.**

10. Hier worden de podiumkunstenaars of sportbeoefenaars bedoeld, die geen deel uitmaken van het personeel van de Belgische inrichter en die bijgevolg door hem in dienst zijn genomen in het kader van een contract van huur van werk (of aannemingscontract). Hieronder wordt verstaan een wederzijds contract waarbij een persoon zich verbindt om voor een andere persoon een werk tegen een bepaalde prijs uit te voeren. Dit type van contract onderscheidt zich van een arbeidsovereenkomst waarbij een werknemer er zich toe verbindt om, tegen bezoldiging, te werken onder het gezag van een werkgever (zie punt 21).

11. Onder de podiumkunstenaars of sportbeoefenaars van deze categorie kunnen enkel degenen van wie de woonplaats in de Verenigde Staten is gevestigd van Belgische belasting op de inkomsten van prestaties in België worden vrijgesteld. In voorkomend geval mogen de betrokkenen gedurende het beschouwde kalenderjaar niet

ne peuvent, durant la même année, dépasser 3.000 dollars ou la contre-valeur de ce montant en francs belges.

Etant donné que l'organisateur est dans l'impossibilité de vérifier si ces deux conditions sont remplies, il lui appartient de retenir le précompte professionnel dans tous les cas, étant entendu qu'à l'expiration de l'année en cause, l'artiste ou le sportif américain concerné aura la faculté de réclamer le cas échéant la restitution de ce précompte.

#### 2ème catégorie : groupes étrangers.

12. Cette catégorie couvre les "troupes", "équipes", etc., constituant un groupe présentant une certaine homogénéité, c.-à-d. un ensemble de personnes dont la valeur et la renommée sont approximativement d'égale importance et qui se produisent généralement sous un même nom d'emprunt ou une même dénomination.

Une distinction doit être faite selon que le groupe est doté ou non de la personnalité juridique.

13. En l'absence de personnalité juridique distincte de celle de ses membres, le groupe est censé être constitué d'artistes ou sportifs indépendants. Dans ce cas, le précompte sera dû en principe sur l'ensemble des revenus payés au groupe (sous réserve de ce qui est dit au n° 11).

14. Si, par contre, le groupe possède une personnalité juridique propre, il convient de s'en référer au régime applicable aux "entreprises étrangères" appartenant à la 3ème catégorie.

#### 3ème catégorie : entreprises étrangères spécialisées dans la fourniture de spectacles ou de manifestations sportives.

15. Les entreprises ici visées sont celles qui vendent des spectacles ou des manifestations sportives qu'elles réalisent en recourant elles-mêmes à la collaboration des artistes ou sportifs nécessaires. Ces entreprises peuvent être exploitées indifféremment par des personnes physiques ou morales.

En l'occurrence, l'organisateur belge ne traite qu'avec l'entreprise à laquelle il a acheté le spectacle ou la manifestation et il ignore, par conséquent, le montant des rétributions individuelles que recevront les artistes ou sportifs pour leur participation au spectacle ou à la manifestation. Les artistes ou sportifs dont il s'agit peuvent être, suivant le cas, soit des membres du personnel de l'entreprise, soit des artistes ou sportifs indépendants que l'entreprise engage en vue de certains spectacles ou manifestations.

16. En principe, l'organisateur belge est tenu au versement du précompte professionnel se rapportant au montant total du prix payé à l'entreprise étrangère.

Il peut toutefois être admis, moyennant production de documents justificatifs appropriés (facture, note de frais, etc.), que le montant à soumettre au précompte professionnel ne comprenne pas les indemnités ou gratifications payées ou attribuées à des tiers pour certains services ou travaux qui n'ont pas un lien direct avec les prestations artistiques ou sportives (p. ex. la construction des décors, l'installation des tribunes, la régie de la lumière et du son, etc.), pour autant qu'il s'agisse d'une pratique courante et non d'une manoeuvre visant à dissimuler des revenus résultant en réalité de l'activité personnelle de l'artiste ou du sportif.

17. Par dérogation à la règle qui précède, l'exonération du précompte professionnel peut en tout état de cause être consentie en ce qui concerne la "part propre de l'entreprise" dans le montant du prix qui lui est payé par l'organisateur belge, à condition, d'une part, que le spectacle ou la manifestation n'ait pas été organisé(e) à partir d'un établissement stable dont l'entreprise disposerait en Belgique et, d'autre part, que l'entreprise étrangère ait sa résidence fiscale dans l'un des pays ci-après : Allemagne, Autriche, Brésil, Bulgarie, Danemark, Espagne, Etats-Unis, France, Grèce, Hongrie, Inde, Irlande, Grand-Duché de Luxembourg, Pays-Bas, Portugal et Tunisie.

18. La "part propre de l'entreprise" est égale à la différence entre le montant du prix payé par l'organisateur belge à l'entreprise et le montant total des rétributions diverses que l'entreprise devra elle-même verser aux artistes ou sportifs qu'elle utilise en vue de la réalisation du spectacle ou de la manifestation. Le prix payé par l'organisateur se divise donc en deux parties : la "part propre de l'entreprise" et la "part revenant aux artistes ou sportifs".

19. Il est entendu que, dans l'éventualité où la "part propre de l'entreprise" peut être affranchie de précompte professionnel, l'organisateur devra néanmoins appliquer en principe ce précompte sur la "part revenant aux artistes ou sportifs".

langer dan 90 dagen in België verblijven en mogen hun inkomsten van Belgische oorsprong over hetzelfde jaar het bedrag van 3.000 dollar of de tegenwaarde daarvan in Belgische frank niet te boven gaan.

Vermits het de inrichter onmogelijk is na te gaan of die twee voorwaarden zijn vervuld, is hij in alle gevallen verplicht de bedrijfsvoorheffing in te houden, met dien verstande dat de betrokken Amerikaanse podiumkunstenaar of sportbeoefenaar bij het verstrijken van het betreffende jaar eventueel om de teruggave van die bedrijfsvoorheffing kan verzoeken.

#### 2de categorie : buitenlandse groepen.

12. Onder deze categorie verstaat men de "gezelschappen", "ploegen", enz., die een min of meer homogeen gezelschap vormen, d.w.z. een geheel van personen die qua waarde en bekendheid ongeveer eenzelfde belangrijkheid hebben en die gewoonlijk onder eenzelfde schuilnaam of benaming optreden.

Er dient een onderscheid worden gemaakt naargelang de groep al dan niet rechtspersoonlijkheid bezit.

13. Zo het gezelschap geen afzonderlijke rechtspersoonlijkheid bezit, wordt het gezelschap geacht te zijn samengesteld uit zelfstandige podiumkunstenaren en sportbeoefenaars. In dit geval is de voorheffing in principe verschuldigd op het geheel van de aan het gezelschap betaalde inkomsten (behoudens het bepaalde in nr. 11).

14. Indien, evenwel, het gezelschap een eigen rechtspersoonlijkheid bezit, dan moet de regeling voor de "buitenlandse ondernemingen" van de 3de categorie worden toegepast.

#### 3de categorie : buitenlandse ondernemingen gespecialiseerd in de levering van vertoningen of sportmanifestaties.

15. Hier worden de ondernemingen bedoeld die vertoningen of sportmanifestaties verkopen, waarvoor zij zelf de medewerking van de nodige podiumkunstenaren of sportbeoefenaars inroepen. Die ondernemingen kunnen zowel door natuurlijke personen als door rechtspersonen worden uitgeroepen.

In dit geval onderhandelt de Belgische inrichter enkel met de onderneming van wie hij de vertoning of manifestatie heeft gekocht. Bijgevolg weet hij niet welk bedrag de podiumkunstenaren of sportbeoefenaars als individuele bezoldiging zullen krijgen voor hun deelneming aan de vertoning of aan de manifestatie. De podiumkunstenaren of sportbeoefenaars waarvan sprake kunnen, naargelang het geval, ofwel personeelsleden van de onderneming zijn, ofwel zelfstandige podiumkunstenaren of sportbeoefenaars die door de onderneming voor bepaalde vertoningen of sportmanifestaties worden aangeworven.

16. In principe is de Belgische inrichter verplicht de bedrijfsvoorheffing te storten met betrekking tot het volledige bedrag dat aan de buitenlandse onderneming werd betaald.

Op voorwaarde dat dit wordt gestaafd door de vereiste documenten (facturen, onkostennota's, etc.) kan evenwel worden toegestaan dat het aan de bedrijfsvoorheffing te onderwerpen bedrag wordt verminderd met de vergoedingen of beloningen betaald of toegekend aan derden voor zekere diensten of werken die niet rechtstreeks verband houden met de artistieke of sportieve prestaties (bijv. het bouwen van decors, de installatie van tribunes, beheer van licht en klank, etc.), voor zover dit tot de courante praktijk behoort en geen manoeuvre is om inkomsten, die in werkelijkheid voortkomen van de persoonlijke werkzaamheid van de artiest of sportbeoefenaar, te verluizen.

17. In afwijking van de hiervoor uiteengezette regel kan echter in elk geval vrijstelling van de bedrijfsvoorheffing worden toegekend voor "het eigen deel van de onderneming" van het door de Belgische inrichter aan haar betaald bedrag, op voorwaarde dat, enerzijds, de vertoning of manifestatie niet werd georganiseerd vanuit een vaste inrichting waarover de onderneming beschikt in België en, anderzijds, dat de buitenlandse onderneming haar fiscale woonplaats in één van de hierna volgende landen heeft : Brazilië, Bulgarije, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, India, Ierland, Groothertogdom Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Spanje, Tunesië en de Verenigde Staten.

18. Het "eigen deel van de onderneming" is gelijk aan het verschil tussen de door de Belgische inrichter aan de onderneming betaalde prijs en het totale bedrag van de diverse bezoldigingen die de onderneming zelf zal moeten storten aan de podiumkunstenaren en sportbeoefenaars op wie zij een beroep doet voor de produktie van de vertoning of de manifestatie. De door de inrichter betaalde prijs wordt dus in twee delen verdeeld : het "eigen deel van de onderneming" en het "deel bestemd voor de podiumkunstenaren en sportbeoefenaars".

19. Het spreekt voor zich dat, zelfs zo het "eigen deel van de onderneming" van bedrijfsvoorheffing kan worden vrijgesteld, de inrichter principieel toch bedrijfsvoorheffing dient in te houden op het "deel bestemd voor de podiumkunstenaren of sportbeoefenaars".

20. Il est possible néanmoins que la "part revenant aux artistes ou sportifs" puisse, à son tour, être totalement ou partiellement affranchie d'impôts belges s'il se trouve, parmi les artistes ou sportifs qui ont participé au spectacle ou à la manifestation, soit des artistes ou sportifs "salariés" (sous contrat d'emploi avec l'entreprise) se trouvant dans les conditions requises, notamment en ce qui concerne leur résidence fiscale, pour bénéficier de l'exemption d'impôts belges (voir 4ème catégorie), soit des artistes ou sportifs indépendants résidents des Etats-Unis (voir 1ère catégorie) (1).

Les formalités auxquelles sont subordonnées l'exemption de la "part de l'entreprise" et, éventuellement, de tout ou partie de la "part revenant aux artistes ou sportifs" sont détaillées aux points 25 et 26.

#### 4ème catégorie : artistes et sportifs salariés.

21. On vise ici les artistes et sportifs qui, sous le couvert d'un contrat de travail (v. point 10), font partie du personnel propre d'une entreprise étrangère réalisant des spectacles ou des manifestations en Belgique (2).

22. Sont seules susceptibles d'être exemptées d'impôts belges les rémunérations qui reviennent à des artistes ou sportifs salariés qui sont résidents de l'Allemagne, des Etats-Unis, de la France ou de la Grèce qui réunissent *simultanément* les trois conditions suivantes :

- la durée de leur activité en Belgique (en ce qui concerne les résidents de l'Allemagne ou de la Grèce) ou de leur séjour en Belgique (en ce qui concerne les résidents des Etats-Unis ou de la France) ne peut excéder 183 jours au cours de l'année considérée;

- leur employeur ne peut être un résident de la Belgique et doit même être un résident des Etats-Unis (pour les artistes ou sportifs résidents des Etats-Unis) ou un résident de la France (pour les artistes ou sportifs résidents de la France);

- la charge des rémunérations des artistes ou sportifs ne peut être supportée comme telle par un établissement stable ou par une base fixe que l'employeur aurait en Belgique.

5ème catégorie : artistes et sportifs dont les activités se situent en dehors d'un cadre commercial.

23. Certaines conventions contiennent des règles particulières applicables aux activités de sportifs ou d'artistes qui, soit sont financées par les pouvoirs publics ou par des organisations sans but lucratif, soit sont exercées dans le cadre d'échanges culturels : voir à cet égard les conventions conclues avec la Bulgarie, la Chine, la Corée, la Grande-Bretagne, la Hongrie, la Malaisie, le Maroc, la Norvège, les Philippines, la Pologne, la Roumanie, le Sénégal, Singapour, la Suisse, la Tchèque slovaquie, la Thaïlande, la Turquie, l'U.R.S.S. et la Yougoslavie.

L'annexe III précise dans quelles circonstances des artistes ou sportifs résidents de ces pays peuvent être exemptés de précompte professionnel.

#### MODALITES D'EXEMPTION DES IMPOTS BELGES.

24. Les exemptions d'impôts belges résultant des conventions préventives de la double imposition peuvent intervenir, suivant le cas, selon deux procédures différentes : soit d'emblée à la source (c.-à-d. par renonciation à la perception du précompte professionnel), soit par voie de réclamation.

#### A. EXONERATION D'EMBLEE A LA SOURCE

Revenus payés à des entreprises étrangères visées au point 15.

(1) A ce stade, on rappelle que, compte tenu de ce qui est précisé au point 11, aucune exemption à la source n'est possible en ce qui concerne les artistes ou sportifs « indépendants ».

(2) Le cas des artistes et sportifs faisant partie du personnel d'un organisateur belge n'est pas envisagé dans le cadre du présent avis.

20. Het is evenwel mogelijk dat het "deel bestemd voor de podiumkunstenars of sportbeoefenaars" op zijn beurt geheel of gedeeltelijk van Belgische belasting wordt vrijgesteld, indien zich onder de podiumkunstenars of sportbeoefenaars die aan de vertoning of manifestatie hebben deelgenomen ofwel "bezoldigde" podiumkunstenars of sportbeoefenaars bevinden (met de onderneming verbonden door een arbeidsovereenkomst) die, in het bijzonder wat hun fiscale woonplaats betreft, de vereiste voorwaarden vervullen om vrijstelling van Belgische belasting te verkrijgen (zie 4de categorie), ofwel zelfstandige podiumkunstenars of sportbeoefenaars, die inwoner zijn van de Verenigde Staten (zie 1ste categorie) (1).

De formaliteiten voor het verkrijgen van, hetzij de vrijstelling voor het "deel van de onderneming", hetzij een eventuele volledige of gedeeltelijke vrijstelling voor het "deel bestemd voor de podiumkunstenars of sportbeoefenaars" worden uitvoerig beschreven onder de punten 25 en 26.

#### 4de categorie : bezoldigde podiumkunstenars en sportbeoefenaars.

21. Hier worden de podiumkunstenars en sportbeoefenaars bedoeld die, verbonden door een arbeidsovereenkomst (zie punt 10), deel uitmaken van het eigen personeel van een buitenlandse onderneming die in België vertoningen of manifestaties produceert (2).

22. Enkel de vergoedingen bestemd voor bezoldigde podiumkunstenars of sportbeoefenaars, die inwoner zijn van Duitsland, Frankrijk, Griekenland of de Verenigde Staten, kunnen van Belgische belasting worden vrijgesteld zo de drie hierna vermelde voorwaarden *gelijktijdig* zijn vervuld :

- de duur van hun werkzaamheden in België (inwoners van Duitsland of Griekenland) of van hun verblijf in België (inwoners van de Verenigde Staten of Frankrijk) mag gedurende het beschouwde jaar niet meer dan 183 dagen bedragen;

- hun werkgever mag geen inwoner van België zijn en dient zelfs respectievelijk inwoner van de Verenigde Staten of Frankrijk te zijn (ingeval de podiumkunstenaar of sportbeoefenaar respectievelijk inwoner van de Verenigde Staten of Frankrijk is);

- de last van de bezoldigingen van de podiumkunstenars of sportbeoefenaars mag niet als zodanig worden gedragen door een vaste inrichting of vaste basis die de werkgever in België aanhoudt.

5de categorie : podiumkunstenars of sportbeoefenaars met werkzaamheden zonder handelskarakter.

23. Sommige overeenkomsten bevatten bijzondere regels die van toepassing zijn op de werkzaamheden van podiumkunstenars en sportbeoefenaars die, ofwel worden gefinancierd door de overheid of door instellingen zonder winstoogmerk, ofwel worden verricht in het kader van een culturele uitwisseling : zie in dit verband de overeenkomsten gesloten met Bulgarije, China, de Filipijnen, Groot-Brittannië, Hongarije, Joegoslavië, Korea, Maleisië, Marokko, Noorwegen, Polen, Roemenië, Senegal, Singapore, Thailand, Tsjechoslowakije, Turkije, de U.S.S.R. en Zwitserland.

Bijlage III preciseert onder welke voorwaarden de podiumkunstenars en sportbeoefenaars die inwoner zijn van bovenvermelde landen van bedrijfsvoorheffing kunnen worden vrijgesteld.

#### WIJZE WAAROP DE VRIJSTELLING VAN BELGISCHE BELASTING KAN WORDEN VERKREGEN

24. De vrijstelling van Belgische belasting op grond van de overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting kan, naargelang het geval, worden bekomen volgens twee uiteenlopende procedures : ofwel onmiddellijk aan de bron (d.w.z. door van de inhouding van de bedrijfsvoorheffing af te zien), ofwel bij wege van bezwaar.

#### A. ONMIDDELLIJKE VRIJSTELLING AAN DE BRON

Inkomsten betaald aan in punt 15 bedoelde buitenlandse ondernemingen.

(1) Hier wordt eraan herinnerd dat, rekening houdend met het bepaalde in punt 11, geen enkele vrijstelling aan de bron kan worden toegekend voor de « zelfstandige » podiumkunstenars of sportbeoefenaars.

(2) Het geval van de podiumkunstenars en sportbeoefenaars die deel uitmaken van het personeel van een Belgische inrichting wordt in dit bericht niet behandeld.

25. Pour pouvoir prétendre à l'exemption d'emblée à la source sur la part du prix qui lui revient, l'entreprise étrangère doit :

- fournir la preuve qu'elle est résidente de l'un des Etats contractants mentionnés sub 17; cette preuve ne peut être apportée qu'au moyen d'une attestation certifiée en ce sens par l'Autorité fiscale de l'Etat contractant concerné;

- justifier le montant exact de sa part dans le prix du spectacle ou de la manifestation; ceci implique que l'entreprise remette à l'organisateur belge un relevé mentionnant tous les artistes ou sportifs (indépendants ou salariés) participant au spectacle ou à la manifestation sportive et qui sont rétribués par elle; pour chaque artiste/sportif participant doivent être indiqués les nom et prénom ainsi que, le cas échéant, le nom de scène, l'adresse complète à l'étranger, le montant des revenus attribués ou attribuables à l'artiste/sportif en raison de sa participation au spectacle/manifestation en cause (3).

#### Revenus payés à des artistes ou sportifs salariés visés au point 22.

26. L'exemption de précompte professionnel est subordonnée à la condition que l'artiste ou le sportif qui sollicite l'exemption remette à l'organisateur belge une attestation émanant de l'Autorité fiscale de son pays, attestation par laquelle cette Autorité certifie :

- que l'intéressé est résident du pays en cause;
- que ses revenus professionnels sont considérés comme des salaires, traitements et autres rémunérations similaires au sens de la Convention préventive de la double imposition conclue avec la Belgique;
- qu'il sera imposé sur les revenus (montant à préciser) résultant de son activité en Belgique;
- qu'elle informerait l'Administration belge de tout élément (tel qu'une durée d'activité ou de séjour en Belgique supérieure à 183 jours au cours de l'année considérée) qui conférerait à la Belgique le droit d'imposer les revenus résultant de l'activité exercée sur son territoire.

#### Revenus payés à des artistes ou sportifs visés au point 23.

27. Pour pouvoir s'abstenir de retenir le précompte professionnel, l'organisateur belge doit être en possession d'une attestation émanant d'une autorité officielle, belge ou étrangère suivant le cas, et de laquelle il résulte que les conditions d'exemption (voir annexe III) sont remplies.

28. L'organisateur belge doit bien entendu disposer d'éléments lui donnant l'assurance que les artistes ou sportifs ou les groupes avec lesquels il traite sont bien des résidents de l'Etat étranger concerné. A titre exceptionnel, eu égard au caractère non commercial des activités artistiques ou sportives dont il s'agit, la preuve de la résidence à l'étranger ne devra pas nécessairement être établie au moyen d'une attestation de l'Administration fiscale étrangère, mais pourra consister en une copie ou photocopie d'un document officiel adéquat (carte d'identité, passeport, etc.).

#### Remarque importante.

29. L'attention des organisateurs doit être attirée sur le fait que l'exonération d'emblée à la source s'opère sous leur entière responsabilité. Ils ne doivent donc pas perdre de vue qu'ils pourraient être tenus d'acquitter eux-mêmes le précompte professionnel dans l'éventualité où ils ne seraient pas en mesure de produire les documents justificatifs nécessaires.

Cela étant, il est vivement conseillé aux organisateurs de prélever le précompte professionnel et de le verser au Trésor dans tous les cas où les artistes ou sportifs étrangers ou les entreprises étrangères ne leur auront pas remis en temps utile les documents nécessaires pour justifier à suffisance l'exemption d'impôts belges.

Les intéressés pourront toujours, le cas échéant, obtenir par la suite la restitution du précompte par voie de réclamation (voir ci-après).

(1) En ce qui concerne les personnes que l'entreprise rétribue sur une base périodique (mois, quinzaine, etc.), il convient d'indiquer, après avoir précisé la rétribution périodique, le montant de la rétribution correspondant au nombre de jours de présence en Belgique en vue du spectacle ou de la manifestation.

25. Opdat het voor haar bestemde deel van de prijs in aanmerking komt voor onmiddellijke vrijstelling aan de bron dient de buitenlandse onderneming :

- het bewijs te leveren dat zij inwoner is van een van de sub 17 vermelde overeenkomstsluitende Staten. Dit bewijs mag slechts worden geleverd aan de hand van een dienovereenkomstig door de fiscale autoriteit van de betrokken overeenkomstsluitende Staat gewaarmerkt attest;

- het bedrag van haar deel in de prijs van de vertoning of van de manifestatie te rechtvaardigen; dit impliceert dat de onderneming aan de Belgische inrichter eeri opgave overhandigt met alle (zelfstandige of bezoldigde) podiumkunstenars of sportbeoefenaars die aan de vertoning of sportmanifestatie deelnemen en die door haar worden betaald : voor elke deelnemende podiumkunstenaar/sportbeoefenaar moet de naam, de voornaam en in voorkomend geval de artiestennaam, het volledige adres in het buitenland en het bedrag van de inkomsten die aan de podiumkunstenaar/sportbeoefenaar als tegenprestatie voor zijn deelneming aan de betrokken vertoning/sportmanifestatie zijn of kunnen worden toegekend, (1) worden vermeld.

#### Aan de in punt 22 bedoelde bezoldigde podiumkunstenars of sportbeoefenaars betaalde inkomsten.

26. De vrijstelling van bedrijfsvoorheffing kan slechts worden verleend op voorwaarde dat de podiumkunstenaar of de sportbeoefenaar, die erom verzoekt, aan de Belgische inrichter een attest afgeleverd door de fiscale autoriteit van zijn land overhandigt, waarin die autoriteit bevestigt :

- dat betrokkene inwoner is van het land in kwestie;
- dat zijn beroepsinkomsten worden beschouwd als lonen, salarissen en soortgelijke bezoldigingen in de zin van de met België gesloten overeenkomst ter voorkoming van dubbele belasting;
- dat betrokkene zal worden belast op de inkomsten (bedrag moet vermeld worden) die voortkomen uit zijn werkzaamheid in België;
- dat zij de Belgische administratie elk gegeven (zoals de duur van de werkzaamheden of van het verblijf in België die het totaal van 183 dagen gedurende het beschouwde jaar overschrijdt) zal mededelen, waardoor België het recht zou hebben om belasting te heffen op inkomsten verkregen van op Belgisch grondgebied verrichte werkzaamheden.

#### Aan de in punt 23 bedoelde podiumkunstenars en sportbeoefenaars betaalde inkomsten.

27. Om te kunnen afzien van de inhouding van de bedrijfsvoorheffing moet de Belgische inrichter in het bezit zijn van een attest van een, naargelang het geval, Belgische of buitenlandse officiële autoriteit, waaruit blijkt dat de voorwaarden voor de vrijstelling (zie bijlage III) zijn vervuld.

28. De Belgische inrichter moet wel te verstaan over gegevens beschikken die hem de zekerheid geven dat de podiumkunstenars of de sportbeoefenaars of de gezelschappen waarmee hij onderhandelt wel degelijk inwoners van de betrokken buitenlandse Staat zijn. Bij wijze van uitzondering zal, rekening houdend met het feit dat bedoelde artistieke en sportieve prestaties geen handelskarakter hebben, het bewijs van de woonplaats in het buitenland niet noodzakelijk moeten worden geleverd aan de hand van een door de buitenlandse fiscale Administratie afgeleverd attest, maar zal een afschrift of een fotokopie van een passend officieel document (identiteitskaart, paspoort, enz...) kunnen volstaan.

#### Belangrijke opmerking.

29. De aandacht van de inrichters dient te worden gevestigd op het feit dat zij de volledige verantwoordelijkheid dragen voor de onmiddellijke vrijstelling aan de bron. Zij mogen derhalve niet uit het oog verliezen dat zijzelf ertoe zouden kunnen worden verplicht de bedrijfsvoorheffing te betalen ingeval zij de nodige bewijsstukken niet zouden kunnen voorleggen.

Om die reden wordt het de inrichters ten zeerste aangeraden de bedrijfsvoorheffing in te houden en in de Schatkist te storten in alle gevallen waarin de buitenlandse podiumkunstenars of sportbeoefenaars of de buitenlandse ondernemingen hen de nodige documenten, die de vrijstelling van Belgische belasting voldoende staven, niet te zijner tijd hebben voorgelegd.

Eventueel kunnen de betrokkenen de teruggave van de voorheffing nog bij wege van bezwaar verkrijgen (zie hierna).

(1) Voor de personen die door de onderneming periodiek worden betaald (per maand, per veertien dagen, enz.) moet, na precisering van de periodieke betaling, het bedrag van de bezoldiging worden vermeld dat overeenstemt met het aantal dagen aanwezigheid in België met het oog op die vertoning of die manifestatie.

## B. EXONERATION PAR VOIE DE RECLAMATION

30. Lorsqu'ils estiment que, dans un cas déterminé, le précompte professionnel a été versé à tort au Trésor ou enrôlé à tort par l'Administration, tant les débiteurs du précompte que les bénéficiaires des revenus ont la faculté d'en demander la restitution par voie de réclamation écrite et motivée.

Pour être recevable, une telle réclamation doit être adressée au Directeur régional des contributions directes compétent, avant l'expiration d'un délai de trois ans prenant cours à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant celle de la mise en paiement des revenus.

Est compétent :

- pour les réclamations présentées par les bénéficiaires des revenus non-résidents :

le Directeur régional des contributions directes de BRUXELLES II - Sociétés, avenue Louise 245 à 1050 Bruxelles;

- pour les réclamations présentées par les débiteurs belges du précompte :

le Directeur régional des contributions directes qui a dans son ressort la commune dans laquelle le réclamant a son domicile, son siège social, son principal établissement administratif ou son siège de direction ou d'administration.

RELEVÉ RECAPITULATIF 325.30  
ET FICHES INDIVIDUELLES 281.30 - DECLARATION  
ET VERSEMENT DU PRECOMPTE PROFESSIONNEL

31. Il est rappelé que les revenus d'artistes et de sportifs payés ou attribués à des non-résidents sont récapitulés sur des relevés 325.30, documents auxquels doivent être le cas échéant annexées les pièces justifiant une éventuelle exonération de précompte professionnel. De plus, des fiches individuelles 281.30 doivent être établies dans certains cas.

Pour tous détails relatifs à la commande, l'établissement et la remise de ces documents, il est renvoyé à l'"avis aux employeurs et autres débiteurs de revenus soumis au précompte professionnel" qui est généralement publié au *Moniteur belge* dans le courant du premier trimestre de chaque année.

Les modalités de déclaration et de versement sont également précisées dans ledit avis.

## ATTESTATION DE PAIEMENT DU PRECOMPTE PROFESSIONNEL

32. Dans certains cas, les artistes ou sportifs étrangers ayant effectivement subi en Belgique un prélèvement de précompte professionnel peuvent avoir besoin, en vue de la régularisation de leur situation fiscale dans le pays dont ils sont résidents, d'un document destiné à prouver la réalité et le montant de ce prélèvement.

33. Les organisateurs belges ayant versé le précompte sont en mesure d'aider les intéressés en leur fournissant un document établi selon le modèle figurant en annexe II.

Après en avoir complété le cadre I, le redevable du précompte professionnel envoie l'attestation dont il s'agit, en double exemplaire, au Receveur des contributions à qui le précompte a été versé.

Le Receveur, après avoir attesté le cadre II, retourne l'un des exemplaires au redevable du précompte professionnel, lequel est à son tour chargé de la remettre au bénéficiaire des revenus.

34. Lorsque les revenus sont recueillis par une entreprise étrangère visée au point 15, l'attestation est établie à son nom. C'est cette entreprise qui devra si nécessaire préciser à l'administration fiscale de son pays le montant de sa "part propre" dans la somme reçue ainsi que la part de chaque artiste ou sportif participant.

35. Toutefois, dans le cas particulier où il s'agit d'une entreprise visée au point 17, l'attestation est remise le cas échéant à l'artiste ou au sportif lui-même, sur base des renseignements fournis par l'entreprise à l'appui de sa demande d'exonération d'emblée à la source (voir n° 25).

## B. VRIJSTELLING BIJ WEGE VAN BEZWAAR

30. Indien zij van mening zijn dat de bedrijfsvoorheffing in een welbepaald geval ten onrechte in de Schatkist werd gestort of ten onrechte door de Administratie werd ingekohierd, kunnen zowel de schuldenaars van de bedrijfsvoorheffing als de genietters van de inkomsten om teruggave verzoeken bij wege van een schriftelijk en met redenen omkleed bezwaar.

Om ontvankelijk te zijn moet dergelijk bezwaar worden ingediend bij de bevoegde Gewestelijke directeur der directe belastingen voor het verstrijken van een tijdvak van drie jaar ingaand op 1 januari van het jaar volgend op het jaar waarin de inkomsten werden betaald.

Is bevoegd :

- voor bezwaren ingediend door de genietters, niet-inwoners van de inkomsten :

de Gewestelijke directeur der directe belastingen van BRUSSEL II-Vennootschappen, Louisalaan 245 te 1050 Brussel;

- voor bezwaren ingediend door de Belgische schuldenaars van bedrijfsvoorheffing :

de Gewestelijke directeur der directe belastingen bevoegd voor de gemeente waar de bezwaarindiener zijn woonplaats, zijn maatschappelijke zetel, zijn voornaamste bestuursinrichting of zijn zetel van bestuur of beheer heeft.

SAMENVATTENDE OPGAVE 325.30  
EN INDIVIDUELE FICHES 281.30 - AANGIFTE EN STORTING  
VAN DE BEDRIJFSVOORHEFFING

31. Er wordt aan herinnerd dat de inkomsten van podiumkunstenars en van sportbeoefenaars toegekend of betaald aan niet-inwoners in opgaven 325.30 worden opgenomen. Desgevallend moeten bij zulke opgave stukken ter staving van een eventuele vrijstelling van bedrijfsvoorheffing als bijlage gaan. Bovendien moeten in bepaalde gevallen individuele fiches 281.30 worden opgesteld.

Voor verdere gegevens omtrent de bestelling, het opstellen en de afgifte van die documenten wordt verwezen naar het "bericht aan de werkgevers en aan andere schuldenaars van aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen inkomsten", dat elk jaar in de loop van het eerste trimester in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De modaliteiten van aangifte en storting worden eveneens in bovenvermeld bericht verduidelijkt.

ATTEST BETREFFENDE DE BETALING  
VAN DE BEDRIJFSVOORHEFFING

32. In bepaalde gevallen kunnen de buitenlandse podiumkunstenars of sportbeoefenaars die in België aan een inhouding aan de bron werden onderworpen, met het oog op de regularisatie van hun fiscale toestand in het land waarvan zij inwoner zijn, een document nodig hebben waaruit blijkt dat de bedrijfsvoorheffing werkelijk werd ingehouden en waarin het bedrag ervan wordt vermeld.

33. De Belgische inrichters die de bedrijfsvoorheffing hebben gestort, kunnen de betrokkenen bijstaan door hen een document af te leveren dat is opgesteld overeenkomstig het model dat als bijlage II gaat.

Nadat hij vak I heeft ingevuld, stuurt de schuldenaar van de bedrijfsvoorheffing het betreffende attest, in tweevoud, aan de Ontvanger der belastingen aan wie de bedrijfsvoorheffing werd gestort.

Na vak II te hebben bekrachtigd, stuurt de Ontvanger één van de exemplaren terug aan de schuldenaar van de bedrijfsvoorheffing, die het op zijn beurt aan de genietter van de inkomsten overhandigt.

34. Wanneer de inkomsten door een in punt 15 bedoelde buitenlandse onderneming worden verkregen, wordt het attest op haar naam opgesteld. Het is deze onderneming die, zo nodig, aan de fiscale administratie van haar land moet mededelen hoeveel haar "eigen deel" van de ontvangen som bedraagt en welk deel iedere deelnemende podiumkunstenaar of sportbeoefenaar heeft ontvangen.

35. In het bijzonder geval dat het om een in punt 17 bedoelde onderneming gaat, wordt het attest in voorkomend geval aan de podiumkunstenaar of sportbeoefenaar zelf afgegeven, op basis van de door de onderneming verstrekte gegevens ter ondersteuning van haar verzoek om onmiddellijke vrijstelling aan de bron (zie nr. 25).

## ANNEXE I

<i>Etat de résidence du bénéficiaire des revenus</i>	<i>Date de parution de la convention au Moniteur belge</i>	<i>Date de paiement ou d'attribution à partir de laquelle la convention visée dans la colonne 1 est applicable</i>
1	2	3
ALLEMAGNE (convention ex-RFA)	30.07.1969	1.1.1966
AUSTRALIE	31.10.1979	1.1.1980
AUTRICHE	11.07.1973	1.1.1974
BRESIL	11.07.1973	1.1.1974
BULGARIE	28.12.1991	1.1.1992
CANADA	11.09.1976	1.1.1976
CHINE	11.11.1987	1.1.1988
COREE	23.10.1979	1.1.1979
COTE D'IVOIRE	08.01.1981	1.1.1981
DANEMARK	30.01.1971	1.1.1971
ESPAGNE	04.10.1972	1.1.1972
ETATS-UNIS d'AMERIQUE	04.10.1972	1.1.1971
FINLANDE	20.12.1978	1.1.1979
FRANCE	24.06.1965	1.1.1965
GRECE	29.05.1970	1.1.1967
HONGRIE	16.03.1984	1.1.1985
INDE	03.07.1975	1.1.1975
INDONESIE	09.07.1975	1.1.1975
IRLANDE	19.02.1974	1.1.1974
ISRAEL	01.11.1975	1.1.1975
ITALIE	22.03.1990	1.1.1990
JAPON	08.04.1970	1.1.1970
LUXEMBOURG	27.01.1973	1.1.1972
MALAISIE	13.08.1975	1.1.1976
MALTE	19.12.1975	1.1.1976
MAROC	08.03.1975	1.1.1990
NORVEGE	19.12.1991	1.1.1992
NOUVELLE-ZELANDE	06.12.1983	1.1.1984
PAKISTAN	05.10.1983	1.7.1983
PAYS-BAS	25.09.1971	1.1.1971
PHILIPPINES	24.06.1980	1.1.1981
POLOGNE	19.09.1978	1.1.1979
PORTUGAL	02.03.1971	1.1.1972
ROUMANIE	04.10.1978	1.1.1978
ROYAUME-UNI	01.12.1989	1.1.1990
SENEGAL	15.04.1993	1.1.1994
SINGAPOUR	28.09.1973	1.1.1973
SRI LANKA	22.06.1985	1.1.1985
SUEDE	27.02.1993	1.1.1991
SUISSE	14.10.1980	1.1.1980
TCHECOSLOVAQUIE s'applique aux pays suivants : SLOVAQUIE TCHEQUIE	13.12.1977	1.1.1978
THAILANDE	14.03.1981	1.1.1980

<i>Etat de résidence du bénéficiaire des revenus</i>	<i>Date de parution de la convention au Moniteur belge</i>	<i>Date de paiement ou d'attribution à partir de laquelle la convention visée dans la colonne 1 est applicable</i>
1	2	3
TUNISIE	14.10.1976	1.1.1977
TURQUIE	30.11.1991	1.1.1992
U.R.S.S. s'applique aux pays suivants : ARMENIE AZERBAIDJAN BELARUS GEORGIE KAZAKHSTAN KIRGHISTAN MOLDAVIE OUZBEKISTAN RUSSIE TADJIKISTAN UKRAINE	23.03.1991	1.1.1991
YUGOSLAVIE s'applique aux pays suivants : BOSNIE-HERZEGOVINE CROATIE MACEDOINE SLOVENIE	20.05.1983	1.1.1984

## ANNEXE II

**Attestation de paiement du précompte professionnel dû sur les revenus des artistes ou des sportifs non - résidents qui se produisent en Belgique**

**I. CADRE A COMPLETER PAR L'ORGANISATEUR DU SPECTACLE OU DE LA MANIFESTATION (OU PAR TOUT AUTRE REDEVABLE DU PRECOMPTE)**

*a) Dénomination ou identité et adresse complète de l'organisateur (ou de la personne - physique ou morale - ayant payé les revenus aux artistes ou sportifs et versé le précompte à l'Administration) :*

*b) Identité (nom et nom de scène éventuel, adresse complète à l'étranger) de l'artiste, du sportif, du groupe, de l'équipe ou de l'entreprise auquel les revenus ont été payés ou attribués :*

*c) Renseignements relatifs au spectacle ou manifestation :*

- lieu :

- date :



d) Montant payé ou attribué à la personne sub b (avantages de toute nature et indemnités pour frais compris) :

e) Date de paiement ou d'attribution :

f) Montant du précompte professionnel versé :

g) Date de versement du précompte professionnel :

Date et signature de l'organisateur ou de son mandataire

## II. CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION BELGE

Le Receveur des contributions directes soussigné certifie avoir comptabilisé en date du ....., une somme de ....., conformément à la déclaration 274.3 AUT souscrite le ..... par la personne mentionnée au cadre I, a).

A ....., le .....

Cachet

(Signature)

(Nom et grade)

## ANNEXE III

Dispositions conventionnelles particulières concernant les artistes et sportifs visés au point 23 de l'avis.  
Conventions conclues entre la Belgique et :

**- la Bulgarie :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus qu'un artiste, résident de la Bulgarie, tire de ses activités personnelles exercées en cette qualité sur le territoire belge :

- lorsque ces activités en Belgique sont financées pour une part importante par des fonds publics de la Bulgarie,

ou

- lorsque ces activités sont exercées en Belgique dans le cadre d'un programme officiel d'échanges culturels entre les deux Etats.

**- la Chine :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant des activités qu'un artiste ou un sportif, résident de la Chine, exerce en Belgique dans le cadre d'un programme officiel d'échanges culturels entre les deux Etats.

**- la Corée :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant de l'activité exercée sur le territoire belge par des artistes ou des sportifs, résidents de la Corée :

- si le séjour de ceux-ci en Belgique est financé pour une large part au moyen de fonds publics ou supporté par la Corée, par l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales ou par un organisme de droit public coréen,

ou

- si ces activités sont exercées pour le compte d'une organisation sans but lucratif dont aucun revenu n'est payé à un propriétaire, membre ou actionnaire, ou ne peut autrement être disponible au profit personnel de ceux-ci, pour autant que l'autorité compétente de la Corée certifie que cette organisation satisfait aux conditions requises par la présente disposition.

**- la Grande-Bretagne :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant des activités que des artistes, résidents du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, exercent sur le territoire belge si leur séjour en Belgique est financé pour une large part au moyen de fonds publics du Royaume-Uni ou de l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

**- la Hongrie :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus d'activités exercées personnellement, et en cette qualité, par un artiste, résident de la Hongrie :

- si ces activités sont subventionnées, directement ou indirectement, pour une part importante par des allocations provenant de fonds publics,

ou

- si ces activités sont exercées en Belgique dans le cadre d'un programme d'échanges culturels convenu entre les Etats contractants.

**- la Malaisie :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus tirés de la Belgique par un artiste ou sportif, résident de la Malaisie dont le séjour sur le territoire belge est financé, entièrement ou pour une large part, au moyen des fonds publics du Gouvernement malais.

Lorsque les services des artistes et sportifs sont fournis en Belgique à l'intervention d'une entreprise malaise, les revenus de celle-ci sont également exemptés pour autant que l'intervention de ladite entreprise dans la prestation de tels services soit financée, entièrement ou pour une large part, au moyen des fonds publics du Gouvernement malais.

L'expression "fonds publics" utilisée en l'espèce, comprend les fonds appartenant à l'Etat malais ou à une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

**- le Maroc :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus d'activités artistiques et sportives exercées en Belgique par des organismes sans but lucratif marocains ou par des membres de leur personnel, pour autant que ces derniers n'agissent pas pour leur propre compte.

**- la Norvège :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant de l'activité exercée sur le territoire belge par des artistes, résidents de la Norvège, si le séjour de ceux-ci en Belgique est financé pour une large part au moyen de fonds publics de l'Etat norvégien ou de l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

**- les Philippines :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant d'activités exercées sur le territoire belge par des artistes ou des sportifs, résidents des Philippines :

- si le séjour de ceux-ci en Belgique est financé pour une large part au moyen de fonds publics ou patronné par les Philippines, par l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales ou par un organisme de droit public de cet Etat,

ou

- si ces activités sont exercées pour le compte d'une organisation sans but lucratif dont aucun revenu n'est payable à un propriétaire, membre ou actionnaire, ou ne peut autrement être disponible au profit personnel de ceux-ci, pour autant que l'autorité compétente de l'Etat philippin certifie que cette organisation satisfait aux conditions requises par la présente disposition.

**- la Pologne :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant d'activités exercées sur le territoire belge par des artistes ou des sportifs, résidents de la Pologne, dans le cadre des échanges culturels approuvés par l'Etat polonais.

**- la Roumanie :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus d'activités exercées personnellement, et en cette qualité, par un artiste ou un sportif, résident de la Roumanie, lorsque les activités sont exercées en Belgique dans le cadre d'un programme d'échanges culturels ou sportifs approuvé par les Etats contractants.

**- le Sénégal :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant d'activités exercées sur le territoire belge par un artiste, résident du Sénégal, dans le cadre d'un accord d'échanges culturels conclu entre les deux Etats contractants.

**- Singapour :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant d'activités exercées sur le territoire belge par des artistes, résidents de Singapour, si le séjour de ceux-ci en Belgique est financé pour une large part au moyen des fonds publics de Singapour, y compris une subdivision politique, une collectivité locale ou un organisme de droit public de cet Etat.

Lorsque les activités artistiques et sportives sont exercées en Belgique à l'intervention d'une entreprise de Singapour, les bénéfices que cette entreprise tire de cette intervention sont également exemptés à la condition que, pour son intervention dans lesdites activités, l'entreprise en question soit financée pour une large part au moyen de fonds publics de Singapour, y compris une subdivision politique, une collectivité locale ou un organisme de droit public de cet Etat.

**- la Suisse :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus résultant d'activités exercées sur le territoire belge par des artistes, résidents de la Suisse, pour autant que ces activités soient subventionnées, directement ou indirectement, pour une part importante par des allocations provenant de fonds publics.

**- la Tchécoslovaquie :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant de l'activité exercée sur le territoire belge par des artistes ou des sportifs, résidents de la Tchéquie ou de la Slovaquie, en leur qualité de membres du personnel d'organismes sans but lucratif de celui de ces deux Etats dont l'artiste ou sportif est un résident.

**- la Thaïlande :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant de l'activité exercée sur le territoire belge par des artistes, résidents de la Thaïlande, lorsque le séjour de ceux-ci en Belgique est financé pour une large part au moyen de fonds publics de l'Etat thaïlandais, y compris une subdivision politique ou une collectivité locale de cet Etat.

Lorsque les activités artistiques ou sportives sont fournies en Belgique par une entreprise de la Thaïlande, les bénéficiaires de cette entreprise tire de la fourniture de ces activités sont également exemptés à la condition que, pour la fourniture desdites activités, l'entreprise dont il s'agit soit financée pour une large part au moyen de fonds publics de l'Etat thaïlandais, y compris une subdivision politique ou une collectivité locale de cet Etat.

**- la Turquie :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant de l'activité exercée sur le territoire belge par des artistes ou des sportifs, résidents de la Turquie, si le séjour de ceux-ci en Belgique est financé pour une large part au moyen de fonds publics de l'Etat turc ou de l'une de ses subdivisions politiques ou collectivités locales.

**- l'U.R.S.S. :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant des activités exercées sur le territoire belge par des artistes ou des sportifs, résidents de l'un des Etats auxquels s'applique la convention conclue avec l'ex-U.R.S.S. (voir annexe I), si ces activités sont financées pour une large part au moyen de fonds publics de celui de ces Etats dont l'artiste ou le sportif est un résident.

**- la Yougoslavie :**

Sont exemptés de précompte professionnel les revenus provenant des activités exercées sur le territoire belge par un artiste ou un sportif, résident de l'un des Etats auxquels s'applique la convention conclue avec l'ex-Yougoslavie, si les activités sont exercées dans le cadre d'un programme d'échanges culturels ou sportifs approuvé par la Belgique et celui de ces Etats dont l'artiste est un résident.

## BIJLAGE I

<i>Staat waarvan de verkrijger van de inkomsten inwoner is</i>	<i>Datum van bekendmaking van de overeenkomst in het Belgisch Staatsblad</i>	<i>Datum van betaling of van toekenning vanaf welke de in kolom I bedoelde overeenkomst van toepassing is</i>
1	2	3
AUSTRALIE	31.10.1979	01.01.1980
BRAZILIE	11.07.1973	01.01.1974
BULGARIJE	28.12.1991	01.01.1992
CANADA	11.09.1976	01.01.1976
CHINA	11.11.1987	01.01.1988
DENEMARKEN	30.01.1971	01.01.1971
DUITSLAND (overeenkomst vroegere Bondsrepubliek)	30.07.1969	01.01.1966
FILIPIJNEN	24.06.1980	01.01.1981
FINLAND	20.12.1978	01.01.1979
FRANKRIJK	24.06.1965	01.01.1965
GRIEKENLAND	29.05.1970	01.01.1967
HONGARIJE	16.03.1984	01.01.1985
IERLAND	19.02.1974	01.01.1974
INDIA	03.07.1975	01.01.1975
INDONESIE	09.07.1975	01.01.1975
ISRAEL	01.11.1975	01.01.1975
ITALIE	22.03.1990	01.01.1990
IVOORKUST	08.01.1981	01.01.1981
JAPAN	08.04.1970	01.01.1970
JOEGOSLAVIE van toepassing op de hierna vermelde landen: BOSNIE-HERCEGOVINA KROATIE MACEDONIE SLOVENIE	20.05.1983	01.01.1984

<i>Staat waarvan de verkrijger van de inkomsten inwoner is</i>	<i>Datum van bekendmaking van de overeenkomst in het Belgisch Staatsblad</i>	<i>Datum van betaling of van toekenning vanaf welke de in kolom I bedoelde overeenkomst van toepassing is</i>
1	2	3
KOREA	23.10.1979	01.01.1979
LUXEMBURG	27.01.1973	01.01.1972
MALEISIE	13.08.1975	01.01.1976
MALTA	19.12.1975	01.01.1976
MAROKKO	08.03.1975	01.01.1990
NEDERLAND	25.09.1971	01.01.1971
NIEUW-ZEELAND	06.12.1983	01.01.1984
NOORWEGEN	19.12.1991	01.01.1992
OOSTENRIJK	11.07.1973	01.01.1974
PAKISTAN	05.10.1983	01.07.1983
POLEN	19.09.1978	01.01.1979
PORTUGAL	02.03.1971	01.01.1972
ROEMENIE	04.10.1978	01.01.1978
SENEGAL	15.04.1993	01.01.1994
SINGAPORE	28.09.1973	01.01.1973
SPANJE	04.10.1972	01.01.1972
SRI LANKA	22.06.1985	01.01.1985
THAILAND	14.03.1981	01.01.1980
TSJECHOSLOWAKIJE van toepassing op de hierna ver- melde landen : SLOWAKIJE TSJECHIE	13.12.1977	01.01.1978
TUNESIE	14.10.1976	01.01.1977
TURKIJE	30.11.1991	01.01.1992
U.S.S.R. is van toepassing op de hierna vermelde landen : ARMENIE AZERBAIDZJAN GEORGIE KAZAKKIE KIRGIZIE MOLDAVIE OEKRAINE OEZBEKISTAN RUSLAND TADZJIKISTAN WIT-RUSLAND	23.03.1991	01.01.1991
VERENIGD KONINKRIJK	01.12.1989	01.01.1990
VERENIGDE STATEN VAN AME- RIKA	04.10.1972	01.01.1971
ZWEDEN	27.02.1993	01.01.1991
ZWITSERLAND	14.10.1980	01.01.1980

## BIJLAGE II

**Attest betreffende de betaling van bedrijfsvoorheffing verschuldigd ter zake van de inkomsten van de podiumkunstenaars of sportbeoefenaars, niet-inwoners, die in België optreden**

I. VAK IN TE VULLEN DOOR DE INRICHTER VAN DE VERTONING OF VAN DE MANIFESTATIE (OF DOOR IEDERE ANDERE SCHULDENAAR VAN DE BEDRIJFSVOORHEFFING).

a) Naam of identiteit en volledig adres van de inrichter (of van de natuurlijke persoon of rechtspersoon die de inkomsten aan de podiumkunstenaars of sportbeoefenaars heeft betaald en de bedrijfsvoorheffing aan de Administratie heeft gestort) :

b) Identiteit (naam en eventuele artiestennaam, volledig adres in het buitenland) van de podiumkunstenaar, de sportbeoefenaar, het gezelschap, de ploeg of de onderneming aan wie de inkomsten werden betaald of toegekend :

c) Inlichtingen betreffende de vertoning of manifestatie

- plaats :

- datum :

d) Aan de sub b vermelde persoon betaald of toegekend bedrag (voordelen van alle aard en kostenvergoedingen inbegrepen) :

e) Datum van betaling of toekenning :

f) Bedrag van de gestorte bedrijfsvoorheffing :

g) Datum waarop de bedrijfsvoorheffing werd gestort :

Datum en handtekening van de inrichter of van zijn mandataris

II. VAK BESTEMD VOOR DE BELGISCHE ADMINISTRATIE

Ondergetekende, Ontvanger der directe belastingen, verklaart op datum van ..... in de boeken de som van ..... te hebben opgenomen, overeenkomstig aangifte 274.3 AUT, die op ..... door de in vak I, a) vermelde persoon werd gedaan.

Opgemaakt te .....

Stempel

(Handtekening)

(Naam en graad)

## BIJLAGE III

Bijzondere verdragsbepalingen aangaande de in punt 23 van het bericht bedoelde podiumkunstenaars en sportbeoefenaars.

Overeenkomsten gesloten tussen België en :

**- Bulgarije :**

De inkomsten die een artiest, die inwoner is van Bulgarije, verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in die hoedanigheid op Belgisch grondgebied verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld :

- indien die werkzaamheden in België grotendeels uit openbare middelen van Bulgarije worden bekostigd, of

- indien die werkzaamheden in België worden verricht in het kader van een officieel programma van uitwisseling op het gebied van cultuur tussen beide Staten.

**- China :**

De inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een sportbeoefenaar, die inwoner is van China, in België verricht in het kader van een officieel programma van uitwisseling op het gebied van cultuur tussen de twee Staten, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld.

**- de Filippijnen :**

De inkomsten uit werkzaamheden die op Belgisch grondgebied worden verricht door artiesten of sportbeoefenaars, die inwoner van de Filippijnen zijn, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld :

- indien hun bezoek aan België en hoofdzaak wordt bekostigd uit openbare middelen of wordt gesteund door de Filippijnen of door een staatkundig onderdeel, plaatselijke gemeenschap of publiekrechtelijk lichaam daarvan, of

- indien die werkzaamheden worden verricht voor een lichaam zonder winst oogmerk waarvan de inkomsten in genen dele worden betaald aan, of op een andere wijze ten eigen behoeve ter beschikking worden gesteld van een eigenaar, lid of aandeelhouder daarvan, mits de bevoegde autoriteit van de Filippijnse Staat bevestigt dat het lichaam aan de bij deze bepaling gestelde voorwaarden voldoet.

**- Groot-Brittannië :**

De inkomsten uit werkzaamheden die artiesten, die inwoner zijn van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, op Belgisch grondgebied verrichten indien hun bezoek aan België voor een wezenlijk deel wordt gefinancierd uit de openbare middelen van het Verenigd Koninkrijk of van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld.

**- Hongarije :**

De inkomsten uit werkzaamheden die een artiest, die inwoner is van Hongarije, persoonlijk en als zodanig verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld :

- indien deze werkzaamheden grotendeels, onmiddellijk of middellijk, met toelagen uit openbare middelen worden gesteund, of

- indien deze werkzaamheden in België worden verricht in het kader van een programma van culturele uitwisseling dat door de overeenkomstsluitende Staten is overeengekomen.

**- Joegoslavië :**

De inkomsten uit werkzaamheden die door een artiest of een sportbeoefenaar, die inwoner is van één van de Staten waarop de met het vroegere Joegoslavië gesloten overeenkomst van toepassing is, op Belgisch grondgebied worden verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, indien de werkzaamheden worden verricht in het kader van een programma van uitwisseling op het gebied van cultuur of sport dat is goedgekeurd door België en die Staat waarvan de artiest inwoner is.

**- Korea :**

De inkomsten uit werkzaamheden die door artiesten of sportbeoefenaars, die inwoner zijn van Korea, op Belgisch grondgebied worden verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld :

- indien hun bezoek aan België in hoofdzaak wordt bekostigd uit openbare middelen of wordt gesteund door Korea, of door een staatkundig onderdeel, plaatselijke gemeenschap of publiekrechtelijk lichaam daarvan, of

- indien die werkzaamheden worden verricht voor een lichaam zonder winst oogmerk waarvan de inkomsten in genen dele worden betaald aan, of op een andere wijze ten eigen behoeve ter beschikking worden gesteld van een eigenaar, lid of aandeelhouder daarvan, mits de bevoegde autoriteit van Korea bevestigt dat het lichaam aan de bij deze bepaling gestelde voorwaarden voldoet.

**- Maleisië :**

Het inkomen verkregen uit België door een artiest of sportbeoefenaar, die inwoner van Maleisië is, wiens bezoek op Belgisch grondgebied volledig of in hoofdzaak wordt bekostigd uit de openbare middelen van de Maleise regering, wordt van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld.

Indien de werkzaamheden van artiesten en sportbeoefenaars in België worden verricht door tussenkomst van een Maleise onderneming, worden haar inkomsten eveneens vrijgesteld mits de tussenkomst van die onderneming voor het verrichten van die werkzaamheden volledig of in hoofdzaak wordt bekostigd uit de openbare middelen van de Maleise regering.

De hier gebruikte uitdrukking "openbare middelen" omvat de middelen die toebehoren aan de Maleise Staat of aan enig staatkundig onderdeel of enig plaatselijke gemeenschap daarvan.

**- Marokko :**

De inkomsten uit artistieke en sportieve werkzaamheden die in België worden verricht door Marokkaanse lichamen zonder winst oogmerk of door hun personeelsleden worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, mits deze laatsten niet voor hun eigen rekening handelen.

**- Noorwegen :**

De inkomsten verkregen uit werkzaamheden die door *artiesten*, die inwoner van Noorwegen zijn, op Belgisch grondgebied worden verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, indien hun bezoek aan België voor een wezenlijk deel wordt gefinancierd uit de openbare middelen van de Noorse Staat of van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan.

**- Polen :**

De inkomsten verkregen uit werkzaamheden die door *artiesten of sportbeoefenaars*, die inwoner van Polen zijn, op Belgisch grondgebied worden verricht in het kader van culturele uitwisselingen goedgekeurd door de Poolse Staat, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld.

**- Roemenië :**

De inkomsten uit werkzaamheden die *artiesten of sportbeoefenaars*, die inwoner zijn van Roemenië, persoonlijk en als zodanig, verrichten, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, indien de werkzaamheden in België worden verricht in het kader van een programma van uitwisseling op het gebied van cultuur of sport dat door de overeenkomstsluitende Staten is goedgekeurd.

**- Senegal :**

De inkomsten die een *artiest*, die inwoner is van Senegal, verkrijgt uit werkzaamheden die hij op Belgisch grondgebied verricht, in het kader van een cultureel akkoord tussen beide overeenkomstsluitende Staten, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld.

**- Singapore :**

De inkomsten verkregen door *artiesten*, die inwoner van Singapore zijn, ter zake van werkzaamheden die op Belgisch grondgebied worden verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, indien hun bezoek aan België in hoofdzaak wordt bekostigd uit de openbare middelen van Singapore, met inbegrip van een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijk lichaam daarvan.

Indien de artistieke en sportieve werkzaamheden in België worden verricht door tussenkomst van een onderneming uit Singapore, worden de winsten die bedoelde onderneming uit die tussenkomst verkrijgt eveneens vrijgesteld op voorwaarde dat de tussenkomst van die onderneming in die werkzaamheden in hoofdzaak wordt bekostigd uit de openbare middelen van Singapore, met inbegrip van een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijk lichaam daarvan.

**- Thailand :**

De inkomsten verkregen door *artiesten*, die inwoner van Thailand zijn, uit hun werkzaamheden die op Belgisch grondgebied worden verricht, worden vrijgesteld van bedrijfsvoorheffing, indien hun bezoek aan België voor een wezenlijk deel wordt gefinancierd uit de openbare middelen van de Thaise Staat, met inbegrip van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan.

Indien de artistieke of sportieve werkzaamheden in België worden bezorgd door een onderneming uit Thailand, worden de winsten die de onderneming uit het bezorgen van die werkzaamheden verkrijgt, eveneens vrijgesteld op voorwaarde dat de onderneming met betrekking tot het bezorgen van die werkzaamheden voor een wezenlijk deel wordt gefinancierd uit de openbare middelen van de Thaise Staat, met inbegrip van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan.

**- Tsjechoslowakije :**

De inkomsten die door *artiesten of sportbeoefenaars*, die inwoner van Tsjechië of Slowakije zijn, worden verkregen uit werkzaamheden die op Belgisch grondgebied worden verricht, in hun hoedanigheid van lid van het personeel van instellingen zonder winstoogmerk uit één van die twee Staten, waarvan de *artiest of sportbeoefenaar* inwoner is, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld.

**- Turkije :**

De inkomsten die door *artiesten of sportbeoefenaars*, die inwoner van Turkije zijn, worden verkregen uit werkzaamheden die op Belgisch grondgebied worden verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, indien hun bezoek aan België voor een wezenlijk deel wordt gefinancierd uit de openbare middelen van de Turkse Staat of van een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan.

**- U.S.S.R. :**

De inkomsten die door *artiesten of sportbeoefenaars*, die inwoner zijn van één van de Staten waarop de met de vroegere U.S.S.R. gesloten overeenkomst van toepassing is (zie bijlage I), worden verkregen uit werkzaamheden die op Belgisch grondgebied worden verricht, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, indien die werkzaamheden grotendeels worden bekostigd uit openbare middelen van die Staat, waarvan de *artiest of sportbeoefenaar* inwoner is.

**- Zwitserland :**

De inkomsten uit werkzaamheden die op Belgisch grondgebied worden verricht door een *artiest*, die inwoner van Zwitserland is, worden van bedrijfsvoorheffing vrijgesteld, mits die werkzaamheden grotendeels, onmiddellijk of middellijk, door middel van toekenningen uit openbare fondsen worden gesteund.

MINISTÈRE DES FINANCES, MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

Liste des entrepreneurs enregistrés (222e supplément)

Le 222e supplément à la liste est publié en supplément au *Moniteur belge* du 25 avril 1997, sous les folios — 1 — à — 25 —.

MINISTERIE VAN FINANCIËN, MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

Lijst van de geregistreerde aannemers (222e aanvulling)

De 222e aanvulling van de lijst wordt gepubliceerd in bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van 25 april 1997, onder pagina's — 1 — tot — 25 —.